Группа перевода (с нормально оформленными .docx файлами и примечаниями + актуальная информация): https://vk.com/mk_translate

◇◇◇

Глава 5 – Рим строился под звуки молотков (часть B)

Когда я рассказывал о причудливом развитии технологий в этой стране, я упоминал, что здесь «есть стальные линкоры, но их тянут гигантские морские драконы». Почему я об этом вспомнил: когда мы с Лишей прибыли на место строительства будущего города, там был такой стальной линкор.

Линкор «Альберто».

Этот корабль был единственным судном Королевской Гвардии, названный в честь предыдущего короля, и был флагманом королевского флота. По внешнему виду он напоминал «Микасу», флагмана «Объединённого флота» в Цусимском сражении (1) . Спереди и сзади корабля находились главные орудия, общим числом – 4 пушки, а по бокам были установлены вспомогательные батареи. «Альберто» отличался от кораблей нашего мира тем, что у него не было двигателей внутреннего сгорания и, следовательно, дымовых труб тоже, а главные и вспомогательные орудия были не установленными орудиями, а просто погруженными на борт пушками. Обычные суда тянулись одним морским драконом (выглядели он как плезиозавр, но с короткой крепкой шеей и рогами на голове как у козлов), но именно этот корабль тянули два дракона.

Раз уж представилась возможность, позвольте объяснить неравномерность развития технологий в этой стране. В целом, страна находилась на технологическом уровне средних веков до промышленной революции, из-за чего может показаться странным, откуда здесь взялся линкор из современной эпохи. Невозможное стало возможным благодаря могуществу магии и существованию в этом мире странных существ.

Даже металлические корабли могут ходить по воде, если придать им такую форму, чтобы на них действовала выталкивающая сила, и их можно было сделать и на Земле в средневековье. Но до промышленной революции никто не строил такие корабли, поскольку не существовало механизма, который заставил бы этот корабль двигаться. В эпоху, когда единственными средствами для передвижения судов были паруса и вёсла, не было никакого смысла строить металлические корабли, которые были дороже деревянных и не могли ходить в открытый океан.

Но в этом мире существуют морские драконы, которые достаточно сильны, чтобы тащить за собой металлические корабли. Обучив их и привязав к кораблю, передвижение по океану стало возможным. Вот почему здесь строили металлические корабли.

С пушками на борту была похожая ситуация.

Порох в этом мире уже изобретён. Само по себе это не очень странно. Даже в истории Земли были признаки существования пороха до того, как чёрный порох стал известен как одно из трёх великих изобретений Китая (2). Предполагалось, что в эпоху «Записей о Трёх царствах» во втором веке нашей эры на защитников форта Ченчанг напали войска Чжугэ Лян с пороховым оружием (наверно, что-то типа петард).

Однако мушкетов в этом мире не было. Огнестрельное оружие не было изобретено, поскольку

для атак на дальние расстояния использовалась более простая в использовании магия. За время выстрела одной единственной пули маги Земли могли запустить несколько камней как из дробовика; маги Огня могли обрушить огонь словно напалмовую бомбу; маги Ветра могли атаковать рубящими потоками ветра с невероятной дистанции; маги Воды, несмотря на ограниченный радиус, могли использовать гидростатическое давление, чтобы снести препятствие. На деле, лук со стрелами был эффективнее огнестрельного оружия, поскольку стрелы могли быть запущены под большим углом, против которых маги Земли не могли сделать защитные стены из земли, к тому же их можно было зачаровать магией.

Несмотря на это, пушки здесь существуют, но их применение ограничено флотом. Они были разработаны для атаки на дальние расстояния, поскольку вся магия, кроме магии Воды, сильно ограничена в море.

Говорят, что магия этого мира вызывает различные явления, когда на находящуюся в атмосфере ману накладываются особые волны, излучаемые людьми. Эта мана (за исключением магии Тьмы) также имеет пять атрибутов, а содержание каждого из них сильно различается от местности к местности. Проще говоря, в пустынях есть много маны Огня, из-за чего там трудно использовать магию Воды. Обратное тоже верно: когда много водной маны, огненная магия гораздо слабее.

Из-за этого во время морских сражений маги Огня ослаблены из-за отсутствия маны огня, у магов Земли нет земли, которой они могли бы управлять, маги Ветра не могут повредить корабли своим режущим ветром, а у водных магов слишком маленький радиус атаки. Магов Воды назначают во флот потому, что они могут создавать водные течения, по которым передвигаются корабли. В общем, именно по этим причинам были изобретены пушки как средство атаки. В конце концов, технологии развиваются, когда в них возникает потребность.

Вернёмся к линкору Альберто. Альберто – единственный флагман, принадлежащий Королевской Гвардии, так что…

- Как я уже спрашивал, что ты собираешься делать с одним единственным флагманом…

Именно благодаря эскорту из эсминцев и крейсеров линкоры и авианосцы могут показать всю свою мощь. Один-единственный линкор – обычный «бумажный тигр»(3) , чучело.

- Видишь ли, предполагается, что он будет мобилизован вместе со всем флотом.

- Тогда, может, стоит отдать его флоту, заодно сэкономим на расходах на нём…

- Ну… нам нужно держать марку.

Ответ Лишы показался грустным. Но, как ни посмотри, этот дорогущий корабль совершенно бесполезен(4).

- Н-но его можно использовать для перевозки материалов.

- Думаю да…

Мы использовали этот бесполезный большой корабль для перевозки материалов, используемых на строительстве города. Он обладал значительной вместимостью, как только с него сняли всё вооружение. Таким образом, мы смогли перевозить материалы в несколько раз быстрее, чем сухопутным путём, так как дороги до города ещё не были проложены.

- Но, в таком случае, не было бы гораздо эффективнее с самого начала сделать его транспортным?

- Тьфу! Не будь таким негативным!

- Я сейчас не боролся с бюджетом. Эта мысль просто пришла в голову, когда увидел расходы.

Было бы хорошо, будь он более простым в использовании, но я предлагаю, что… В этот момент с другой стороны пришла Аиша в сопровождении Людвина.

- Ваше Величество, я привела Людвина-доно.

- Ваше Величество, принцесса, добро пожаловать на строительную площадку нового города, - произнёс симпатичный капитан Королевской Гвардии Людвин Аркус и с улыбкой отдал честь.

В замке он всегда ходил в серебристого цвета броне, но сейчас он был одет в белую рубашку и кожаный жилет, из-за чего выглядел как пират.

Я направил Королевскую Гвардию на строительство города. Конечно, я нанял множество людей из инженерной и строительной гильдий, но для таких объёмов работ их явно было недостаточно. Именно поэтому я придумал отправить Королевскую Гвардию, чтобы восполнить недостаток людей. Они и самом деле благодаря «программе инженерной подготовки Королевской Гвардии» могли выполнять некоторые общественные работы. Здесь находились две десятых Королевской Гвардии, тогда как остальные занимались созданием транспортных сетей во всех городах.

- Как продвигается проект?

- Мы почти разметили территорию. Работа идёт… точнее, должна была, но…

- Что-то случилось? – я спросил его, поскольку говорил он уклончиво, но Людвин горько улыбнулся.

- Есть здесь один раздражающий старик.

◇□◇□◇

- Вот почему я сказал вам остановить строительство!

- Слушай, дед, этот город строится по приказу короля!

- Я говорю это ради блага короля! Нельзя здесь строить город!

- Ты не понял, дед, мы не выгоняем вас с этих мест.

- Вы не заполучите их!

Шум ссоры доносился из палатки, служившей строительным офисом нового города. Ну, это сложно было назвать спором, поскольку это было больше похоже на вопли старика, орущего во всю глотку.

Я спросил Людвина:

- Это местный старик, который яростно выступает против строительства нового города?

- Да, это местный рыбак по имени Уруп.

- … Я же вроде говорил не выгонять людей с их земель?

- Мы и не выгоняем, местные будут жить здесь, как и жили, мы даже не берём с них арендную плату. И в планах есть восстановление их домов, когда приведём в порядок остальные дела.

- Звучит так, словно не на что жаловаться.

Как и сказала Аиша, жаловаться тут не на что. Насколько я вижу, здесь нет ничего, кроме бедных рыбацких деревушек. Должно быть, сложно жить в подобном отдалённом месте. Если здесь построят город, с увеличением числа жителей здесь станет проще жить. Их не выгоняют с такого перспективного места и им даже построят дома, так что мне интересно, на что он жалуется.

- Тогда что ему не нравится?

- Это…

- Я говорю вам, вы не должны провоцировать гнев Морского Бога!

Ещё один сердитый крик раздался изнутри. Что ещё за Морской Бог?

- Он злится, потому что, по его словам, мы строим дома на землях Морского Бога.

- Морской Бог? В этом мире есть такой бог?

Я спросил Лишу и остальных, но все они покачали головами.

- Никогда не слышал о нём.

- Не знаю такого.

- Наверно, это просто выдумка старика.

Никто из них не знал о Морском Боге.

- Никогда раньше не слышал о Морском Боге. Строительство замедляется только из-за каких-то странных верований.

- Это не верования! Морской Бог на самом деле существует! Если вы будете строить на землях Морского Бога, то вызовете его гнев и он всё уничтожит! Морской Бог впадает в ярость каждые сто лет!

Хм?

- Когда я был мальчишкой, Морской Бог разбушевался. Тогда люди, построившие дома на его землях, были поглощены морем.

Я пошёл в палатку.

Внутри были молодой солдат из Королевской Гвардии и загорелый старик с повязкой на голове.

- Эй, старик. Могу я услышать твою историю поподробнее?

- А ты, чёрт подери, кто такой? Я разговариваю с ним.

- Ох, Ваше Величество.

- Ваше Величество?!

Солдат быстро отдал честь, тогда так старик запаниковал.

- Привет. Я Сома Казуя, временный король Элфридена.

- … Я… Уруп…

Я протянул руку, и Уруп напряжённо пожал её. После рукопожатия я сразу же перешёл к главному вопросу.

- Итак, старик, что за историю ты сейчас рассказывал?

- ?! Т-точно! Ваше Величество, я умоляю вас, прекратите строить дома на святой земле Морского Бога.

- Хватит рассказывать чепуху королю…

- Нет, давайте послушаем.

Я жестом остановил солдата.

- Расскажи мне эту историю в деталях.

- О, конечно.

И дальше я услышал историю этих земель от старика. Похоже, эти земли изначально принадлежали Морскому Богу, но, проиграв Богу Земли, он их утерял. Тем не менее, Морской Бог до сих пор считает их своими и всякий раз, когда кто-то строит здесь дома, уничтожает их без следа. Именно поэтому местные рыбацкие деревушки не осмелились строить здесь дома.

Услышав эту историю, Лиша и Аиша…

- Слишком смутно, я не понимаю.

- Бесполезно это слушать, ха.

Они были потрясены, но не я. Я сказал Людвину приготовить мне карту по пути и затем тщательно расспросил старика, что конкретно является землями Морского Бога. Потом я отметил «святую землю Морского Бога» и, глядя на карту, сказал Людвину:

- Будем серьёзно менять план города.

◇◇◇

- Погоди, Сома, почему ты так заговорил?!

- Ваше Величество не поверил же всерьёз словам старика?

- Вы же понимаете, что изменение планов будет стоить нам довольно много времени?

Лиша, Аиша и Людвин высказались. Я понимаю, и я не хочу делать что-то настолько хлопотное. Но ради спокойствия нового города это придётся сделать.

- Сома, ты же на самом деле не веришь в существование Морского Бога?

- Нет, его, скорее всего, не существует.

- Тогда почему…

- Лиша, фольклор – это память народа, - сказал я, сжав виски, - Это знания, передаваемые из поколения в поколения. Так почему эту историю тоже рассказывали? А потому, что предки посчитали её важной. Что-то незначимое не будет рассказываться следующим поколениям, а значит в неё есть какая-то мораль или жизненная мудрость.

- Ты имеешь в виду, что к проклятию Морского Бога это тоже относится?

- Да. Мораль этой истории – «не стройте дома в определённых местах» и «если построите там дома, то люди в них будут уничтожены», - я посмотрел на старика Урупа, - … приливной волной, так?

Старик Уруп широко раскрыл глаза и вдруг весь задрожал.

- В-верно! Это была приливная волна! Люди, построившие там свои дома, были смыты вместе с ними!

- А прямо перед волной было сильное землетрясение?

- О-откуда вы знаете?!

Старик Уруп выглядел так, словно только что вспомнил об этом. Возможно, из-за шока от гибели людей он об этом забыл. Именно поэтому он туманно говорил о том, что дома были уничтожены гневом Морского Бога. Японцы, пережившие землетрясения и видевшие по новостям цунами бесчисленное количество раз, до боли знают, что он чувствовал.

- Истинная природа гнева Морского Бога – это «гигантская приливная волна, вызванная подводным землетрясением».

◇◇◇

Даже на Земле совсем недавно смогли в какой-то мере объяснить механизмы, стоящие за землетрясениями. Пришлось ждать до двадцатого века, прежде чем были изучено внутреннее строение Земли. До тех пор те, кто лично испытывал на себе феномен, называемый землетрясением, могли сказать, что вызван он был «из-за вулканической активности», или «потому, что разрушились подземные полости, образованные в результате испарения воды», или что-то подобное. Способность сделать такой вывод – это хорошо, и с приходим религии эти выводы стали историями о «демонах, что корчились под землёй» (но в Японии это были истории об оманадзу (5)). По этой причине, этот феномен в далёком от науки мире не мог быть объяснён. Пытаться объяснить его – та ещё задачка.

- В мире существуют места, где континенты уходят под воду, погружаясь под другие континенты (6). Этому скольжению препятствует трение, из-за чего возникает напряжение

континента, находящегося сверху. Когда это напряжение достигает критической точки, породы разрушаются, в результате чего возникают колебания и толчки, названные «землетрясением»(7)…

Я объяснял с помощью обеих рук, словно ведущий новостной передачи о землетрясениях, и показывал, как «одна плита скользит под другой». Взгляды всех были прикованы ко мне, но…

- … не похоже, что вы что-то поняли.

- Эммм…

- Континент? Толчки? Вы сейчас говорите о магии, Ваше Величество?

- Я совершенно ничего не понимаю. Для этого нужно учиться в королевской академии по каким-нибудь продвинутым курсам или…

Ни один человек не понял. Видимо, для таких знаний ещё не настало время.

- Ладно, механизмы не так важны. В любом случае, когда эти землетрясения происходят в море, они часто вызывают приливные волны. Другими словами, «гнев Морского Короля», о котором говорит Уруп, произошёл не потому, что кто-то построил дома на святой земле, а потому, что это периодически происходит.

- Так… это происходит, даже если никто не строит дома?

Старик Уруп стоял с широко раскрытыми глазами. Я провёл по береговой линии на карте и показал.

- Между прочим, береговая линия этой страны выглядит как символ “

http://tl.rulate.ru/book/114/5966